



PART 1

好像生病了
I Think I'm Sick ...

1

基本表達 I

Basic Expressions I

MP3 01

- I don't feel very well.
我身體不舒服。
- I feel kind of sick.
我好像有點生病了。
- I may be **coming down with**¹ something.
我大概生病了。
- I feel really ill.²
我真的很不舒服。
- I'm a bit **under the weather**.³
我有一點不太對勁。
- I might have caught a **bug**.⁴
我可能感冒了。

 WORD LIST

- ① **come down with sth.** 得、染上(病)
- ② **ill** [ɪl] *adj.* 生病的
- ③ **under the weather** 【□】 不舒服
- ④ **bug** [bʌg] *n.* 病菌

5

支付健康照護費用——如果你有保險

Paying for Healthcare — If You Have Insurance

MP3 05

 在台灣公司保的險

- I have travel insurance through Taiwan Life in Taiwan. Here's my **policy**.¹

我在台灣透過「台灣人壽」保了旅遊險。這是我的保單。

- Can I pay the **deductible**² with my credit card?
我可不可以用我的信用卡支付可扣除的金額？

- I'm going to need copies of all these forms for my insurance company in Taiwan.

我要把這些表格影印幾份給我在台灣的保險公司。

 在國外的公司或機構保的險

- I'm covered by my university's student health insurance.
我念的大學有幫我保學生險。

- My company is with Blue Cross. Here's my card.
我的公司保的是「藍十字」。這是我的保險卡。

- Is my treatment going to be completely covered by my **HMO**?³ 「健康維護組織」是否會完全支付我的治療費用？

 WORD LIST

① **policy** [ˈpɑləsi] *n.* 保單

② **deductible** [diˈdʌktəbəl] *n.* (保險的自付額) 可被扣除的金額

③ **HMO = Health Maintenance Organization** 健康維護組織



PART 3

非處方治療 ——購買成藥

Over-the-Counter Treatment

19

上哪兒找藥品？

Where to Find Products

I → Initiator **R** → Response

在許多西方國家，人們如果只是著涼或得了流行性感冒，通常不會看醫生。他們會購買在多數藥妝店或藥局都買得到的非處方用藥。以下教你該怎麼說出自己的需求。

I Hi, I'm looking for **eyedrops**.¹

你好，我在找眼藥水。

R They're at the end of the **aisle**.²

在走道的盡頭。

I Excuse me, where can I find the Band-Aids / plasters?

對不起，請問 OK 繃放在哪裡？

R Take the first aisle and they'll be **on your right**.³

走第一排走道，東西就放在你的右手邊。

I Do you know where the **cough drops**⁴ are?

你知不知道止咳錠在哪裡？

R They should be with all the other pain relievers.

它應該和所有其他的止痛藥放在一起。

I Could you point me in the direction of the vitamins?

你可不可以指一下放維他命的地方？



PART 5

進行診療

——和醫師對談 & 檢驗

Diagnosis

— Talking to the Doctor & Examination

29

感冒／流行性感冒

Cold / Flu

D → Doctor

P → Patient

D Do you have a **runny**¹ or stuffy nose?

你有流鼻涕或是鼻塞嗎？

P My nose is running. / My nose is very blocked.

我正在流鼻水。／我的鼻子很塞。

D Any **aches**² or pains?

哪裡疼痛或不舒服？

P My whole body aches.

我全身痠痛。

D Are you experiencing a **dry cough**?³

你是不是有乾咳？

P Yes, I've got a dry **hacking cough**.⁴

對，我是在乾咳。

D Are you coughing up any **phlegm**?⁵

你咳嗽有沒有痰？

P I'm coughing up clear phlegm. / I'm coughing up thick yellow phlegm.

我咳出的是清痰。／我咳出的是黏稠的黃痰。



What You Might Say!

What You Might Hear!

MP3 27

D Does it hurt to **swallow**?⁶

吞嚥的時候會不會痛？

P My sore throat is worse in the morning.

我的喉嚨痛今天早上變得更嚴重了。

D Are you feeling **feverish**?⁷

你是不是覺得有點發燒？

P I took my temperature and I think I have a mild fever.

我量過體溫了，我想我有一點發燒。

D Do you have any other symptoms?

你有其他症狀嗎？

P I started feeling tired three days ago and can't stop **sneezing**.⁸

我三天前開始覺得疲倦，而且一直不停地打噴嚏。

WORD LIST

① **runny** [ˈrʌni] *adj.* 流鼻涕的

③ **dry cough** [kɒf] *n.* 乾咳

⑤ **phlegm** [flɛm] *n.* 痰

⑦ **feverish** [ˈfivəriʃ] *adj.* 發燒的

② **ache** [ek] *n.* 疼痛

④ **hacking cough** 乾咳

⑥ **swallow** [ˈswalo] *v.* 嚥下；吞下

⑧ **sneeze** [sniz] *v.* 打噴嚏

1. **sore throat** [ˈsɔrˈθrɒt] *n.* 喉嚨痛
2. **fever** [ˈfi:və] *n.* 發燒
3. **headache** [ˈhɛdˌɛk] *n.* 頭痛
4. **earache** [ˈi:ɹ,ɛk] *n.* 耳痛
5. **blurred vision** [ˈblɜdˈvɪʒən] *n.* 視線模糊
6. **aching joint** [ˈɛkɪŋˈdʒɔɪnt] *n.* 關節疼痛
7. **runny nose** [ˈrʌnɪˈnoʊz] *n.* 流鼻水
8. **blocked nose** [ˈblɒktˈnoʊz] *n.* 鼻塞
9. **cough** [kɔf] *n./v.* 咳嗽
10. **sneeze** [sni:z] *n./v.* 打噴嚏
11. **phlegm** [flɛm] / **sputum** [ˈspjutəm] *n.* 痰
12. **shiver** [ˈʃivə] *n./v.* 顫抖
13. **cold sweat** [ˈkɒldˈswɛt] *n.* 冷汗
14. **dizziness** [ˈdɪzɪnɪs] *n.* 頭昏眼花
15. **muscle cramp** [ˈmʌsəlˌkræmp] *n.* 肌肉抽筋
16. **wheezing** [ˈhwɪzɪŋ] *n.* 氣喘所發出的聲音
17. **abdominal** [æbˈdɒmənəl] / **shoulder** [ˈʃɒldə] / **elbow** [ˈɛlbo] / **neck** [nɛk] / **back** [bæk] / **chest** [tʃɛst] **pain** [pen] *n.* 肚子／肩膀／手肘／脖子／背部／胸部痛
18. **shortness of breath** [ˈʃɔrtnɪs əv ˈbrɛθ] *n.* 呼吸困難
19. **nausea** [ˈnɔʊfiə] *n.* 噁心；作嘔
20. **vomiting** [ˈvɒmɪtɪŋ] *n.* 嘔吐
21. **diarrhea** [ˌdaɪəˈriə] *n.* 腹瀉
22. **constipation** [ˌkɒnstəˈpeɪʃən] *n.* 便秘
23. **incontinence** [ɪnˈkɒntənəns] *n.* 大小便失禁
24. **swelling** [ˈswɛlɪŋ] *n.* 腫瘡；疙瘡；癰；腫起部分
25. **rash** [ræʃ] *n.* 疹子
26. **infection** [ɪnˈfɛkʃən] *n.* 感染